

联合国 大会



NOV 26 1991

Distr.
GENERAL

A/46/697
21 November 1991
CHINESE
ORIGINAL: RUSSIAN

第四十六届会议

议程项目60、61、62、68、

77、93、98、127和135

全面彻底裁军

审查和执行大会第十二届特别会议《结论文件》

审查大会第十届特别会议通过的建议

和决定的执行情况

审查《加强国际安全宣言》的执行情况

发展和国际经济合作

各国人民自决的权利

人权问题

联合国国际法十年

发展和加强各国间睦邻关系

1991年11月18日

乌克兰常驻联合国代表给秘书长的信

谨转交1991年11月6日在莫斯科签署的乌克兰和俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国正式代表团之间会谈结果的公报全文(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目60、61、62、68、77、93、98、127和135的正式文件分发为荷。

乌克兰常驻联合国代表

大使

古恩纳季·乌多文科(签名)

附 件

关于乌克兰和俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国

正式代表团会谈结果的公报

以乌克兰最高苏维埃主席L.M.克拉夫舒克为团长的乌克兰正式代表团和以俄罗斯总统B.N.叶利欣为团长的俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国正式代表团,于1991年11月6日在莫斯科举行了会谈。

乌克兰和俄罗斯两国代表团重申决心发展乌克兰和俄罗斯两国人民之间基于两国悠久传统的全面友好合作关系。

双方宣布遵守《联合国宪章》的宗旨和原则、赫尔辛基《最后文件》和欧洲安全与合作会议其他文件的规定以及公认的国际法准则和人权方面的国际标准。

按照1990年11月19日乌克兰和俄罗斯之间基本关系原则的条约,遵照1991年8月28日和29日乌克兰和俄罗斯两国代表团在苏联最高苏维埃代表团参加下所举行会谈的公报和其他联合文件,双方同意如下各点:

1. 乌克兰和俄罗斯决心按照两国人民的民族根本利益并在无条件承认各自的选择为其意志自由表达结果的基础上,遵循坚定的路线加强两个主权国家之间友好、睦邻和全面互利合作的关系,并为此目的设立适当的相互作用机制。

双方认为这一路线在两国政策中具有绝对优先地位。

同时,两国愿意开展同其他国家的相互作用。两国的关系不是针对任何第三国,也不妨碍两国同其他国家缔结条约。

2. 双方认为1990年11月19日乌克兰和俄罗斯之间的条约是两国关系的可靠的法律基础,并将坚定和全面地遵守该条约。

3. 乌克兰和俄罗斯无条件地尊重各自的国家主权。

双方重申根据欧洲安全与合作会议文件的规定,过去议定的两国之间的友好和睦邻关系的原则,并将进一步发展和扩大这些原则,作为包括一切的互利伙伴关系的

协议一致根本政策的组成部分。

4. 乌克兰和俄罗斯保证严格遵守该条约的义务和人权与基本自由方面的国际标准。双方将采取一切步骤,不分种族、性别、语言、宗教、政治观点、社会出身或其他条件,保证各自管辖下的每个人的公民、政治、社会、经济和文化权利和自由。

双方在相互的基础上保证两国现有边界的继续开放,不阻碍两国公民之间的往来,并为此在不久的将来制定适当的法律依据。

5. 乌克兰和俄罗斯将优先确保境内居住的少数民族的权利,并将特别采取有效步骤防止歧视包括语言歧视他们,保证提供条件保存、表达和发展其族裔和文化特征。双方关于确保少数民族权利的政策将遵照这方面的严格国际标准,特别是欧安会范围内规定的要求。

6. 按照国际标准并考虑到本国立法,乌克兰和俄罗斯保证境内居民享有自由选择保留其居留国国籍的不可剥夺权利。双方承认,境内居民有权取得任何一方的国籍。关于一方境内居民取得另一方国籍问题,将由双方妥为协议解决。

7. 乌克兰和俄罗斯的立场基础是,双方外交政策合作有利,并且重视苏维埃社会主义共和国联盟签订的国际条约的继承问题。

8. 双方重申,关于境内武器,愿意遵守1991年苏美限制和裁减战略性攻击武器条约和1990年关于欧洲常规武装部队的条约。

俄罗斯欣悉乌克兰最高苏维埃于1991年10月24日通过的“乌克兰无核地位”的声明,其中重申乌克兰不寻求拥有核武器,认为境内放置核武器是暂时性的,并且,鉴于确保环境安全所必需调动的所有的法律、技术、资金、组织和其他资源,将力求彻底销毁这类武器。

9. 双方同意继续努力尽快拟订经双方同意的将来在所有各个领域包括军事政治领域合作的政策。

双方同意建立国家军队和国民警卫队,兵力按照分别签订的协议,由彼此相互议

定。乌克兰外交部和俄罗斯外交部已奉命同双方其他国家结构合作,立即进行会谈,以求拟订适当的双边协议和双方其他的必要协议。

10. 双方将共同努力,形成共同经济空间和经营运输与通讯系统,包括卫星通讯和电讯,并将在环境保护、信息科学、制订本国关税政策和发展电力方面合作。

11. 乌克兰和俄罗斯将在互利的基础上共同努力,按照双方立法,拟订和实施区域共同经济与社会发展方案。

12. 乌克兰和俄罗斯打算扩大同国际货币基金组织、世界银行、国际复兴开发银行、欧洲复兴开发银行以及其他国际经济、金融和货币机构直接合作,长远来说打算取得这些机构的会籍,并于必要时采取这方面的议定步骤。

13. 双方欢迎乌克兰派驻俄罗斯代表团开馆,并注意到俄罗斯派驻乌克兰代表团不久就要开馆。

1991年11月6日于莫斯科
